

# TASSIMO

JOY



## TAS 45xx

de Gebrauchsanleitung  
en Instruction manual  
fr Mode d'emploi  
es Instrucciones de uso  
pt Instruções de serviço  
it Istruzioni per l'uso  
nl Gebruiksaanwijzing  
sv Bruksanvisning  
da Brugsanvisning  
no Bruksanvisning  
el Οδηγίες χρήσης  
pl Instrukcja obsługi  
cs Návod k použití  
sk Návod na použitie  
ro Instrucțiuni de utilizare  
ru Правила пользования  
uk Інструкція з експлуатації

# 1



# BOSCH

**1** Deutsch  
**7** English  
**13** Français  
**19** Español  
**25** Português  
**31** Italiano  
**37** Nederlands  
**43** Svenska  
**49** Dansk

**55** Norsk  
**61** Ελληνικά  
**67** Polski  
**74** Čeština  
**83** Slovensky  
**92** Română  
**98** Русский  
**108** Українська



**de** Sicherheitshinweise  
**en** Safety instructions  
**fr** Consignes de sécurité  
**es** Indicaciones de seguridad  
**pt** Avisos de segurança  
**it** Avvertenze di sicurezza  
**nl** Veiligheidsaanwijzingen  
**sv** Säkerhetsanvisningar  
**da** Sikkerhedsanvisninger  
**no** Sikkerhetsinformasjon

**el** Υποδείξεις ασφαλείας  
**pl** Instrukcje bezpieczeństwa  
**cs** Bezpečnostní pokyny  
**sk** Bezpečnostné pokyny  
**ro** Instrucțiuni de siguranță  
**ru** Указания по безопасности  
**uk** Інструкції з техніки безпеки



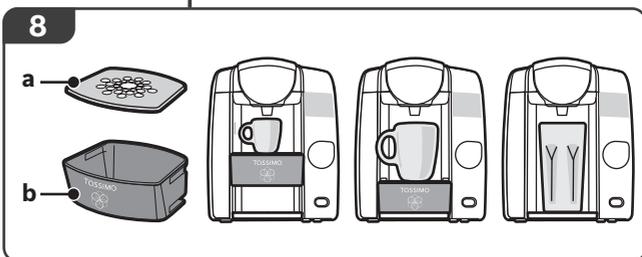
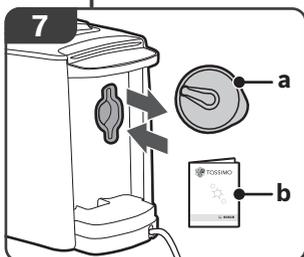
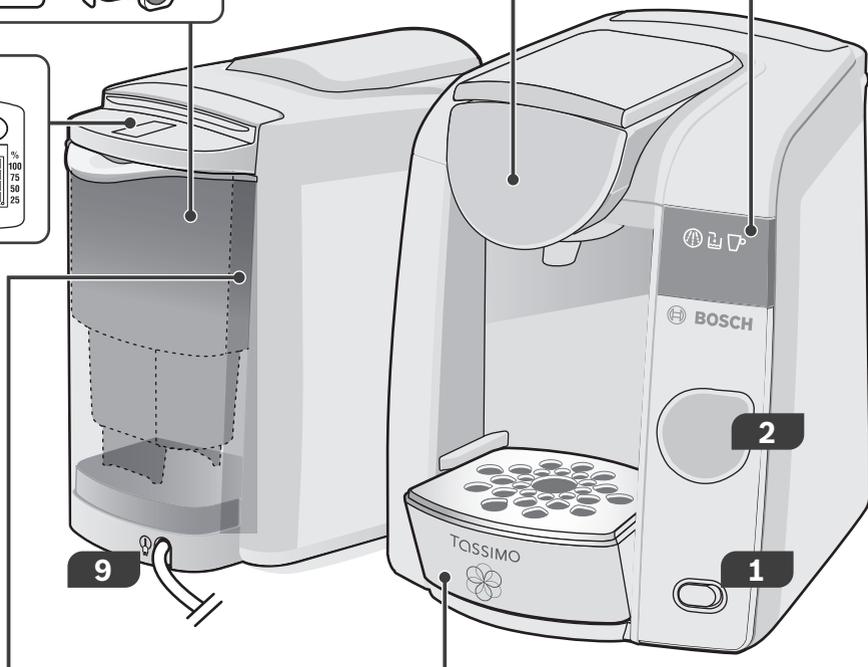
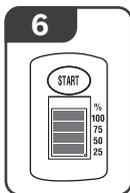
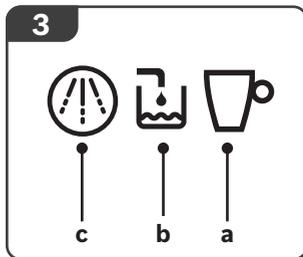
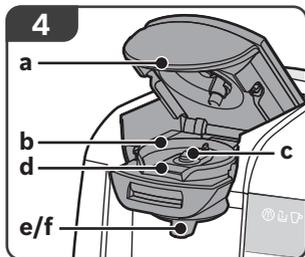
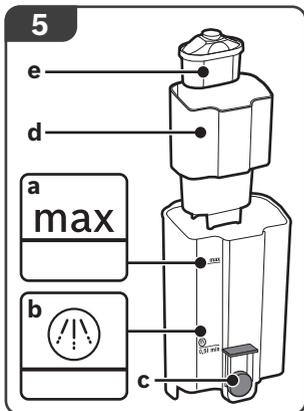
**de** Auf einen Blick  
**en** At a glance  
**fr** Présentation  
**es** Visión de conjunto  
**pt** Descrição  
**it** Panoramica  
**nl** Overzicht  
**sv** Översikt  
**da** Oversigt

**no** Oversikt  
**el** Με μια ματιά  
**pl** W skrócie  
**cs** Přehled  
**sk** Prehľad  
**ro** Pe scurt  
**ru** Обзор  
**uk** Короткий огляд



**de** Hilfe bei Problemen  
**en** Troubleshooting  
**fr** Aide en cas de problèmes  
**es** Ayuda en caso de problemas  
**pt** Ajuda em caso de problemas  
**it** Soluzione di guasti  
**nl** Zelf eenvoudige problemen verhelpen  
**sv** Hjälp vid problem  
**da** Fejlfinding

**no** Feilsøking  
**el** Αντιμετώπιση προβλημάτων  
**pl** Rozwiązywanie problemów  
**cs** Poradce při potížích  
**sk** Riešenie problémov  
**ro** Depanarea  
**ru** Помощь в решении проблем  
**uk** Пошук і усунення несправностей



**de** Stromschlaggefahr!  
**en** Risk of electric shock!  
**fr** Risque de choc électrique!  
**es** ¡Peligro de electrocución!  
**pt** Perigo de choque eléctrico!  
**it** Pericolo di scossa elettrica!  
**nl** Gevaar van elektrische schok!  
**sv** Risk för elektrisk stöt!  
**da** Fare for elektrisk støt!  
**no** Fare for elektrisk støt!  
**el** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

**pl** Niebezpieczeństwo porażenia prądem!  
**cs** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!  
**sk** Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!  
**ro** Pericol de electrocutare!  
**ru** Опасность поражения током!  
**uk** Небезпека ураження електричним струмом!



**de** Verbrennungsgefahr!  
**en** Risk of burns!  
**fr** Risque de brûlure!  
**es** ¡Peligro de quemaduras!  
**pt** Perigo de queimadura!  
**it** Pericolo di ustioni!  
**nl** Verbrandingsgevaar!  
**sv** Brännskaderisk!  
**da** Fare for forbrænding!

**no** Fare for forbrenning!  
**el** Κίνδυνος εγκαυμάτων!  
**pl** Niebezpieczeństwo poparzenia!  
**cs** Nebezpečí opaření!  
**sk** Nebezpečenstvo oparenia!  
**ro** Pericol de arsuri!  
**ru** Риск получения ожогов!  
**uk** Небезпека опарення!





## Указания по безопасности

### **Инструкция по эксплуатации**

Внимательно прочтите инструкции по эксплуатации, часть 1 и 2, соблюдайте ее и сохраняйте инструкцию. Передавайте ее новому владельцу.

### **Использование по назначению**

Этот прибор предназначен для домашнего использования в объеме, характерном для домашнего хозяйства. Домашнее использование подразумевает также использование на кухнях для персонала магазинов, офисов, сельскохозяйственных и других предприятий, а также использование гостями пансионатов и небольших гостиниц и аналогичных мест пребывания.

Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором. Детям в возрасте 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, можно пользоваться этим прибором только под присмотром и/или в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают опасности, связанные с его использованием. Детям нельзя играть с прибором. Производить очистку и техобслуживание детям старше 8 лет разрешается только под наблюдением взрослых. Прибор и его соединительный провод не должны быть доступны для детей, младше 8 лет.

Ежедневно наливайте только свежую, холодную воду (а не газированную минеральную воду). Не используйте химически умягченную воду.

### **Условия окружающей среды**

Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря.



### **Подключение к сети**

Включайте в розетку и эксплуатируйте устройство только в соответствии с данными, указанными на заводской табличке.

Используйте прибор TASSIMO только при условии отсутствия повреждений на шнуре и на самом приборе.

### **Ремонт**

В случае неисправности немедленно выньте вилку из розетки.

Во избежание потенциальных травм, операции по ремонту, например, замену поврежденного шнура, должен выполнять только персонал сервисного центра.

### **Риск получения ожогов!**

Ни в коем случае не пытайтесь открыть систему заваривания во время эксплуатации. Учтите, что жидкости очень горячие. Сразу после заваривания T DISC, прокальватель и блок для наливания напитка могут быть очень горячими. Сначала дайте им остыть.

Не используйте поврежденные T DISC.

Используйте T DISC только один раз.

### **Опасность поражения током!**

Перед чисткой выключайте устройство при помощи выключателя Вкл/Выкл и извлеките штекер из розетки.

Никогда не погружайте устройство или шнур в воду.

### **Опасность отравления!**

Ни в коем случае не пейте жидкость для удаления накипи.

### **Экономия энергии**

С целью экономии электроэнергии кофеварку TASSIMO необходимо выключать после каждого пользования.



## Обзор

Прежде чем читать дальше, раскройте страницу с рисунком в начале инструкции и разверните ее влево.

- 1 Выключатель **Вкл/Выкл**
- 2 Кнопка «**Старт/стоп**»
- 3 **Элементы дисплея**
  - a Индикатор режима
  - b Заполнить емкость для воды
  - c Удаление накипи
- 4 **Система заваривания**
  - a Крышка
  - b Держатель T DISC
  - c Прокальватель для T DISC
  - d Окно считывания T DISC
  - e Блок для наливания напитка
  - f Защита от разбрызгивания
- 5 **Съемная емкость для воды**
  - a Отметка **max**
  - b Отметка «Удаление накипи»
  - c Поплавок
  - d Держатель картриджа фильтра
  - e Картридж фильтра BRITA MAXTRA
- 6 **Индикатор замены картриджа фильтра BRITA**
- 7 **Отделение для хранения**
  - a Оранжевый сервисный T DISC
  - b Краткая инструкция по очистке/удалению накипи
- 8 **Подставка под чашки**  
(снимается и регулируется по высоте)
  - a Решетка для капель
  - b Сборная емкость
- 9 **Отделение для хранения шнура**



## Утилизация

Утилизируйте упаковку в соответствии с требованиями охраны окружающей среды. Данная машина имеет маркировку согласно европейской Директивы 2012/19/ЕС по утилизации отработанных электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директива определяет действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации отработанных приборов. Τα χρησιμοποιούμενα φίλτρα νερού BRITA MAXTRA μπορούν να απορριφθούν με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Информацию о существующих способах утилизации можно получить в специализированной торговой организации.

## К сведению



Bosch является изготовителем кофеварки TASSIMO. Компания Bosch не гарантирует наличие дисков T DISC для TASSIMO.

TASSIMO T DISC можно приобрести в специализированных магазинах.

Зайдите также на [www.tassimo.ru](http://www.tassimo.ru), чтобы ознакомиться с большим ассортиментом напитков и сделать заказ онлайн.

Более подробную информацию об использовании картриджа фильтра для воды BRITA и BRITA Мемо Вы найдете в брошюре BRITA.

## Помощь в решении проблем



В следующей таблице Вы найдете решения проблем или неисправностей, которые могут возникнуть в связи с использованием устройства и которые Вы можете устранить собственными силами. Если Вы не найдете адекватного решения для Вашей особой проблемы, обратитесь в отдел сервисного обслуживания.

Дополнительную информацию для клиентов Вы найдете онлайн: [www.tassimo.ru](http://www.tassimo.ru)

Проблема	Возможная причина	Устранение
Устройство не работает, не горит ни один из индикаторных элементов (светодиодов).	Возможно, отсутствует электропитание.	Проверьте, подключено ли устройство к источнику электроэнергии.
	Устройство не включено.	Убедитесь в том, что устройство включено.
Начинается заваривание, но напиток не выходит.	Емкость для воды установлена неправильно.	Пожалуйста, проверьте, правильно ли установлена емкость для воды.
	Емкость для воды была снята в процессе заваривания, или в системе находится воздух.	Запустите процесс очистки, используя оранжевый сервисный T DISC. Для этого ознакомьтесь с главой <b>Ввод в эксплуатацию</b> , шаги 2–14.
	Поплавок в емкости для воды застыл.	Почистите емкость для воды, чтобы поплавок снова свободно двигался.
Не удается начать заваривание.	Не вложен T DISC.	Проверьте, был ли вложен T DISC.
	Не распознан штрих-код вложенного T DISC.	Почистите окно считывания T DISC мягкой, влажной салфеткой.
		Пальцем разгладьте пленку T DISC, чтобы можно было прочесть штрихкод.
		Используйте новый T DISC.
	Если устранить проблему не удается, свяжитесь с информационной линией TASSIMO.	
Система заваривания не закрыта надлежащим образом.	Почистите систему заваривания мягкой, влажной салфеткой, в первую очередь в зоне крышки.	
Прибор не был включен при вложении T DISC.	Перед вложением T DISC включите прибор.	



## Помощь в решении проблем

Проблема	Возможная причина	Устранение
Не удается закрыть систему заваривания.	Прокальватель и/или держатель T DISC вставлены неправильно.	Двумя большими пальцами вдавите прокальватель в крепление и проверьте позицию держателя T DISC.
	T DISC вложен неправильно.	Замените поврежденный T DISC новым. Вложите T DISC отпечатанной стороной вниз таким образом, чтобы язычок вошел в предусмотренную для него выемку
	Система заваривания не закрыта надлежащим образом.	Почистите систему заваривания мягкой, влажной салфеткой, в первую очередь в зоне крышки. Надавите на крышку, пока не раздастся звук фиксации.
Не удается открыть систему заваривания.	Система заваривания еще плотно закрыта.	Откройте систему заваривания только тогда, когда индикатор режима ☐ прекратит мигать и начнет гореть постоянно.
		Если систему заваривания по-прежнему не открыть, обратитесь в информационную службу TASSIMO.
Наполнить емкость для воды ☐ горит	В емкости для воды не достаточно воды.	Залейте свежую, холодную воду до отметки <b>max</b> . Снова вставьте емкость для воды.
Индикатор «Наполнить емкость для воды» ☐ горит, хотя воды в емкости достаточно.	Поплавок в емкости для воды застопорился.	Почистите емкость для воды, чтобы поплавок снова свободно двигался.
	Емкость для воды установлена неправильно.	Пожалуйста, проверьте, правильно ли установлена емкость для воды.
Индикатор «Наполнить емкость для воды» ☐ и «Удаление накипи» Ⓜ одновременно мигают, и невозможно приготовить напиток.	Произошел сбой в работе кофеварки.	кофеварку с помощью выключателя питания и примерно через 5 минут включите ее снова. Если символы ☐ и Ⓜ по-прежнему мигают, обратитесь в службу поддержки TASSIMO.
Индикатор «Удаление накипи» Ⓜ горит или мигает.	Устройство нужно очистить от накипи.	Удалите накипь из устройства. Для этого прочтите главу Ⓜ <b>Удаление накипи</b> .
Индикатор «Удалить накипь» Ⓜ горит или мигает, хотя использовалась умягченная вода.	Даже умягченная вода содержит определенное количество извести.	Удалите накипь из устройства. Для этого прочтите главу Ⓜ <b>Удаление накипи</b> .

## Помощь в решении проблем



Проблема	Возможная причина	Устранение
Ухудшилось качество пенки на кофе.	Блок для наливания напитка засорен или загрязнен.	Почистите блок для наливания напитка. Для этого прочтите главу <b>Очистка</b> . Произведите очистку системы заваривания, используя оранжевый сервисный T DISC. Для этого прочтите главу <b>Очистка</b> .
	Известковые отложения в кофеварке.	Удалите накипь из устройства. Для этого прочтите главу <b>Удаление накипи</b> .
Из системы заваривания капает вода.	T DISC поврежден или негерметичен. T DISC проколот неправильно.	Не используйте поврежденные T DISC. Используйте T DISC только один раз. Подождите, пока процесс заваривания будет завершен и устройство остынет. Удалите T DISC и почистите систему заваривания. Для этого прочтите главу <b>Очистка</b> .
	Неправильно вставлен прокалыватель.	Обеими большими пальцами вдавите прокалыватель в крепление (должен раздаться щелчок).
Под подставкой для чашки находится вода.	Это конденсат.	Наличие конденсата не свидетельствует о неисправности. Вытрите воду тканевой салфеткой.
Оранжевый сервисный T DISC поврежден или утерян.		Оранжевый сервисный T DISC можно заказать в авторизованном сервисном центре Bosch (артикул 624088, контактная информация приведена в конце этой инструкции по эксплуатации).
Количество напитка не соответствует Вашему желанию.	Штрих-код T DISC в зависимости от вида напитка задает оптимальный его объем. Эту величину также можно регулировать индивидуально.	Меньшее количество: Чтобы прервать процесс заваривания, во время заваривания нажмите кнопку <b>Старт/Стоп</b> . Большее количество: Нажмите и удерживайте кнопку <b>Старт/Стоп</b> , пока не будет достигнуто нужное количество.
	Накипь в устройстве может привести к сокращенному количеству напитка.	Удалите накипь из устройства. Для этого прочтите главу <b>Удаление накипи</b> .
	Недостаточно воды в емкости для воды.	Наполните емкость после приготовления напитка и нажмите кнопку <b>Старт/Стоп</b> . После этого Ваш напиток приготовится до конца.
Не работает индикатор замены картриджа фильтра.		Удерживайте кнопку индикатора «старт» нажатой не менее 5 секунд. Если индикатор замены картриджа фильтра по-прежнему не работает, обратитесь в информационную службу TASSIMO.

# Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании

1. Изделие \_\_\_\_\_

2. Модель \_\_\_\_\_

Пункты 1-2 заполняются только в случае, если эти данные не содержатся в документах о покупке изделия (кассовый чек и/или товарный чек, товарная накладная).

3. Данная информация распространяется на малые бытовые приборы товарного знака Bosch: кофеварки, софлеры, формовочные весы, кухонные комбайны, миксеры, пылесосы, резаки, тостеры, утюги, фены, распылители для волос, электротриммеры, сокотваржильники, измельчители, блендеры, гладильные доски, ванночки, наполнительные весы и аналогичные им изделия.



Продукция, соответствующая обязательным требованиям подвчеркнуто розсилами сертификатами, одобренными в соответствии с документами Таможенного союза, маркируется знаком соответствия.



Продукция, которая прошла процедуру сертификации в соответствии с требованиями Технических Регламентов Таможенного Союза, маркируется данным знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

4. Уважаемые дамы и господа, сообщаем Вам, что подтверждение соответствия нашей продукции обязательным требованиям в соответствии с законодательством осуществляется в форме обязательной сертификации.

Информацию по сертификации наших приборов, а также данные о номере сертификата соответствия и сроке его действия Вы можете получить в ООО «БСХ Бытовая техника».

Наша продукция произведена под контролем транснациональной корпорации «БСХ Бош унд Сименс Хаусгерате ГМБХ», адрес штаб-квартиры: 81739 Мюнхен, Карл-Веру Штрассе 34, Германия.

Организацией, уполномоченной изготовителем на основании договора с ним, является ООО «БСХ Бытовая техника», адрес: Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.19, стр.1; тел.: (495) 737-2777, факс: (495) 737-2796.

5. Обязательные сведения о технических характеристиках прибора приведены на типовой табличке прибора или на его этикетке и/или в сопроводительной документации.

## 6. Аксессуары и средства по уходу

Для безупречного функционирования Вашей техники и ухода за ней производитель рекомендует использовать по мере необходимости следующие аксессуары: оригинальные аксессуары производителя, оригинальные расходные материалы для Вашего прибора. Оригинальные аксессуары и средства по уходу соответствуют самым высоким требованиям качества товарного знака Bosch, они проходят заводские испытания для обеспечения максимальной надежности в работе. По всем вопросам, связанным с аксессуарами и средствами по уходу для Вашей бытовой техники, Вы можете обратиться в авторизованные сервисные центры, перечисленные на обороте.

## 7. Гарантия изготовителя

Фирма-изготовитель предоставляет Вам бытовую прибор гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ о защите прав потребителей сроком **1 год**.

## Прием заявок на ремонт (круглосуточно)

в г. Москве:

☎ (495) 737-2961

☎ (812) 449-3161

в г. Санкт-Петербурге:

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров приведены на обороте, а также в интернете: <http://www.bosch-bt.ru> в разделе **Сервис**.

Рекомендуем Вам пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров.

**Узнайте больше об оригинальных аксессуарах и средствах по уходу для Вашей бытовой техники в интернете: <http://www.bosch-shop.ru>**

## 8. Внимание! Важная информация для потребителей

Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности либо удовлетворением бытовых потребностей в офисе предприятия, учреждения или организации. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением права надлежащей эксплуатации прибора.

Наличие фирменной заводской типовой таблички на приборе обязательно! Пожалуйста, убедитесь в ее наличии и сохраните ее на приборе в течение всего срока службы прибора. Удаление таблички ведет к обесцениению прибора и к возможным нарушениям правил его эксплуатации.

Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц и непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых жидкостей, несоблюдения правил безопасности и/или иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе несоблюдения параметров электросети, установленных ГОСТ Р 54249-2010.

Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранять документы о покупке (чек, квитанцию, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).

Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.

Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.

## 9. Информация о сервисе

В период и после истечения гарантийного срока наша Служба Сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания находится на обороте.

Срок службы малых бытовых приборов (кроме кухонных комбайнов и пылесосов) составляет 2 года. Срок службы кухонных комбайнов и пылесосов составляет 5 лет. Срок службы изделия исчисляется с даты его покупки, при невозможности ее определения ее определяют с даты изготовления изделия, нанесенной на типовую табличку изделия. В соответствии со стандартом изготовителя дата изготовления маркируется FD PTMM, где PT – год изготовления минус 1920, а MM – месяц изготовления.



# BOSCH

Разработано для жизни



# Информация о бытовой технике, производимой под контролем концерна БСХ Бош унд Сименс Хаусгерете ГмБХ в соответствии с требованиями законодательства о техническом регулировании и законодательства о защите прав потребителей Российской Федерации

**Продукция: кофеварки, кофемашины, приборы для горячих напитков TASSIMO, приборы для нагревания воды, тостеры, чаеварки, электрочайники**

**Товарный знак: Bosch**

**ВНИМАНИЕ!** Ассортимент продукции постоянно обновляется. Продукция регулярно проходит обязательную процедуру подтверждения соответствия согласно действующему законодательству. Информацию о реквизитах актуальных сертификатов соответствия и сроках их действия, информацию об актуальном ассортименте продукции можно получить в ООО «БСХ Бытовая техника», адрес: Москва, 119071, ул. Малая Калужская 19, стр. 1, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798. Подтверждение соответствия продукции органом по сертификации «Ростест-Москва», аттестат аккредитации РОСС RU.0001.10.АЯ46, адрес: Москва, 117418, Нахимовский просп. 31, телефон (499) 129-2600. Для продукции, реализованной изготовителем в течение срока действия сертификата соответствия, этот сертификат действителен при ее поставке, продаже и использовании (применении) в течение срока службы, установленного в соответствии со статьей 18 Закона РФ о защите прав потребителей.

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящая информация, инструкция (руководство) по эксплуатации, информация об условиях гарантийного и сервисного обслуживания.

Маркирование продукции осуществляется изготовителем на типовой табличке прибора, на упаковочной этикетке, непосредственно на упаковке прибора, а также может производиться иными способами, обеспечивающими доступное и наглядное представление информации о приборе в местах продаж.



Продукция, соответствие которой обязательным требованиям подтверждено российскими сертификатами в системе ГОСТ Р, либо едиными документами Таможенного союза маркируется знаком соответствия.



Продукция, которая прошла процедуру подтверждения соответствия согласно требованиям Технических Регламентов Таможенного Союза, маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

Эксплуатационные документы на продукцию выполняются на русском языке. Эксплуатационные документы на государственном языке государства-членов Таможенного союза, отличного от русского, при наличии соответствующих требований в законодательстве можно бесплатно получить у торгующей организации-резидента соответствующего государства-члена Таможенного союза.

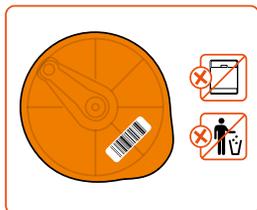
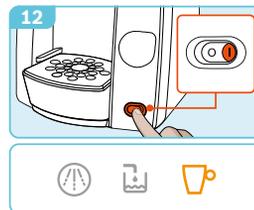
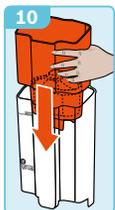
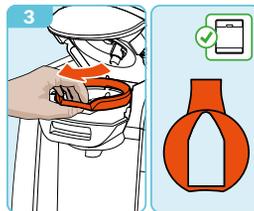
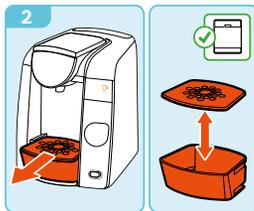
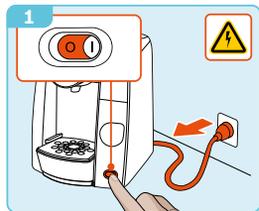
Информация о комплектации продукции представлена в торговых залах, может быть запрошена по телефону бесплатной «горячей линии» (800) 200-2961, а также доступна в интернете на сайте производителя [www.bosch-bt.ru](http://www.bosch-bt.ru).

Модель	Апробационный тип	Сертификат соответствия			Страна-изготовитель
		Регистрационный номер	Дата выдачи	Действует до	
<b>Приборы для горячих напитков TASSIMO</b>					
TAS2001EE	СТPM02	DE.AЯ46.B01444	22.04.11	21.04.14	Китай
TAS2002EE	СТPM02	DE.AЯ46.B01444	22.04.11	21.04.14	Китай
TAS2005EE	СТPM02	DE.AЯ46.B01444	22.04.11	21.04.14	Китай
TAS2007EE	СТPM02	DE.AЯ46.B01444	22.04.11	21.04.14	Китай
TAS4011EE	СТPM01	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
TAS4012EE	СТPM01	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
TAS4013EE	СТPM01	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
TAS4014EE	СТPM01	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
TAS5542EE	СТPM05	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
TAS5543EE	СТPM05	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
TAS5544EE	СТPM05	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
TAS5546EE	СТPM05	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
TAS6515EE	СТPM01	C-DE.AЯ46.B.00619	15.06.12	14.06.17	Словения
<b>Тостеры</b>					
TAT3A011	СТАТ20	C-DE.AЯ46.B.00838	03.09.12	02.09.17	Китай
TAT3A014	СТАТ20	C-DE.AЯ46.B.00838	03.09.12	02.09.17	Китай
TAT4610	СТАТ14	BY/112 03.11.002 00176	15.08.12	15.03.15	Китай
TAT6101	СТАТ11	BY/112 03.11.002 00176	15.08.12	15.03.15	Китай
TAT6104	СТАТ11	BY/112 03.11.002 00176	15.08.12	15.03.15	Китай
TAT6313	СТАТ11	BY/112 03.11.002 00176	15.08.12	15.03.15	Китай
TAT6901	СТАТ11	BY/112 03.11.002 00176	15.08.12	15.03.15	Китай
TAT8611	СТАТ15	C-DE.AЯ46.B.00838	03.09.12	02.09.17	Китай
TAT8613	СТАТ15	C-DE.AЯ46.B.00838	03.09.12	02.09.17	Китай

Модель	Апробационный тип	Сертификат соответствия			Страна-изготовитель
		Регистрационный номер	Дата выдачи	Действует до	
<b>Кофеварки и кофемашины</b>					
ТСА5309	CTES25C	C-DE.АЯ46.В.00807	02.08.12	01.08.17	Швейцария
ТЕS50129RW	CTES32	C-DE.АЯ46.В.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
ТЕS50321RW	CTES32	C-DE.АЯ46.В.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
ТЕS50324RW	CTES32	C-DE.АЯ46.В.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
ТЕS50328RW	CTES32	C-DE.АЯ46.В.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
ТЕS50621RW	CTES32	C-DE.АЯ46.В.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
ТЕS71121RW	CTES30	C-DE.АЯ46.В.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
ТЕS71129RW	CTES30	C-DE.АЯ46.В.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
ТЕS71321RW	CTES30	C-DE.АЯ46.В.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
ТЕS71621RW	CTES30	C-DE.АЯ46.В.00807	02.08.12	01.08.17	Словения
ТКА1410V	СТКА2	C-DE.АЯ46.В.00848	05.09.12	04.09.17	Чехия
ТКА3А011	СТКА20	C-DE.АЯ46.В.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
ТКА3А014	СТКА20	C-DE.АЯ46.В.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
ТКА6001V	СТКА6	C-DE.АЯ46.В.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
ТКА6003V	СТКА6	C-DE.АЯ46.В.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
ТКА6024V	СТКА6	C-DE.АЯ46.В.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
ТКА6323	СТКА6	C-DE.АЯ46.В.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
ТКА6621V	СТКА6	C-DE.АЯ46.В.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
ТКА8011	СТКА15	C-DE.АЯ46.В.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
ТКА8633	СТКА15А	C-DE.АЯ46.В.00848	05.09.12	04.09.17	Китай
<b>Чаяварки</b>					
ТТА2009	СТТА1	DE.АЯ46.В00545	15.02.11	14.02.14	Чехия
<b>Электрочайники</b>					
ТWК1201N	СТWК9А	DE.АЯ46.В08615	10.08.10	09.08.13	Китай
ТWК3А011	СТWК20	C-DE.АЯ46.В.00607	23.03.12	22.03.17	Китай
ТWК3А013	СТWК20	C-DE.АЯ46.В.00607	17.05.12	16.05.17	Китай
ТWК3А014	СТWК20	C-DE.АЯ46.В.00607	23.03.12	22.03.17	Китай
ТWК3А017	СТWК20	C-DE.АЯ46.В.00607	17.05.12	16.05.17	Китай
ТWК6001	СТWК11	DE.АЯ46.В08615	10.08.10	09.08.13	Китай
ТWК6002RU	СТWК11	DE.АЯ46.В08615	10.08.10	09.08.13	Чехия
ТWК6003V	СТWК11	DE.АЯ46.В08615	10.08.10	09.08.13	Чехия
ТWК6004N	СТWК11	DE.АЯ46.В08615	10.08.10	09.08.13	Китай
ТWК6005RU	СТWК11	DE.АЯ46.В08615	10.08.10	09.08.13	Чехия
ТWК6006N	СТWК11	DE.АЯ46.В08615	10.08.10	09.08.13	Китай
ТWК6006V	СТWК11	DE.АЯ46.В08615	10.08.10	09.08.13	Чехия
ТWК6007N	СТWК11	DE.АЯ46.В08615	10.08.10	09.08.13	Китай
ТWК6008	СТWК11	DE.АЯ46.В08615	10.08.10	09.08.13	Китай
ТWК60088	СТWК11	DE.АЯ46.В08615	10.08.10	09.08.13	Китай
ТWК6303	СТWК13	DE.АЯ46.В08615	10.08.10	09.08.13	Китай
ТWК6801	СТWК13	DE.АЯ46.В08615	10.08.10	09.08.13	Китай
ТWК7601	СТWК23	C-DE.АЯ46.В.00880	13.09.12	12.09.17	Китай
ТWК7701RU	СТWК16	DE.АЯ46.В07771	28.05.10	27.05.13	Китай
ТWК7704RU	СТWК16	DE.АЯ46.В07771	28.05.10	27.05.13	Китай
ТWК7706RU	СТWК16	DE.АЯ46.В07771	28.05.10	27.05.13	Китай
ТWК7801	СТWК22	C-DE.АЯ46.В.00607	17.05.12	16.05.17	Китай
ТWК86103RU	СТWК15S	DE.АЯ46.В00728	02.03.11	01.03.14	Китай
ТWК86104RU	СТWК15S	DE.АЯ46.В00728	02.03.11	01.03.14	Китай
ТWК8611	СТWК15	DE.АЯ46.В08615	10.08.10	09.08.13	Китай
ТWК8613	СТWК15	DE.АЯ46.В08615	10.08.10	09.08.13	Китай
<b>Приборы для нагревания воды</b>					
ТНD2021	СТDW16А	DE.АЯ46.В04337	12.01.12	11.01.15	Германия
ТНD2023	СТDW16А	DE.АЯ46.В04337	12.01.12	11.01.15	Германия

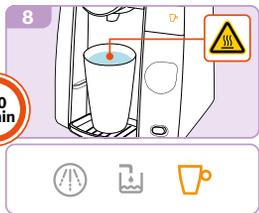
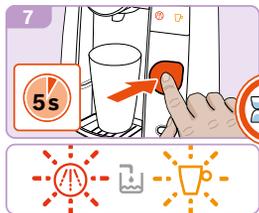
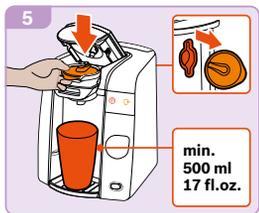
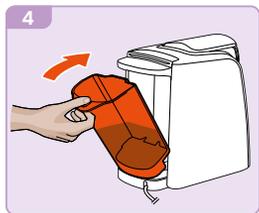
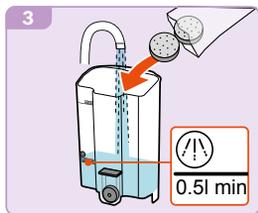
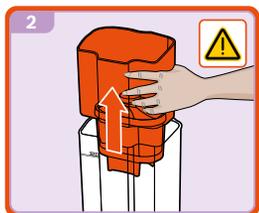


de Reinigen  
 en Cleaning  
 fr Nettoyage  
 es Limpiar  
 pt Limpar  
 it Pulizia  
 nl Reinigen  
 sv Rengöring  
 da Rengøring  
 no Rengjøring  
 el Καθαρισμός  
 pl Czyszczenie  
 cs Čistění  
 sk Čistenie  
 ro Curățarea  
 uk Очистка  
 ko 청소

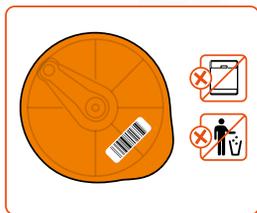
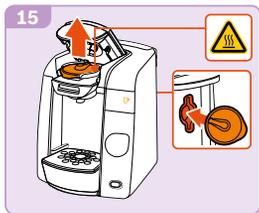
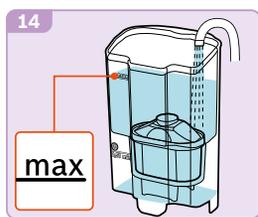
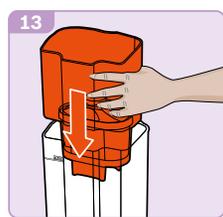
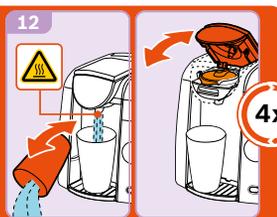
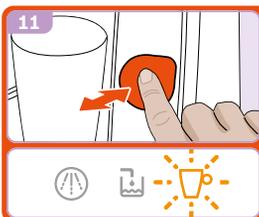




de Entkalken  
 en Descaling  
 fr Détartrage  
 es Descalcificar  
 pt Descalcificar  
 it Decalcificare  
 nl Ontkalken  
 sv Avkalkning  
 da Afkalkning  
 no Avkalking  
 el Αποβέσωση  
 pl Odkamienianie  
 cs Odstranění vodního kamene  
 sk Odstránenie vodného kameňa  
 ro Decalcifierea  
 ru Удаление накипи  
 uk Видалення накипу  
 ko 석회질 제거



311530



# 1

## 1. Get your TASSIMO ready

de Inbetriebnahme  
 en First time use  
 fr La première utilisation  
 es Puesta en servicio  
 pt Primeira utilização

it Messa in funzione  
 nl Ingebruikneming  
 sv Idrifftagning  
 da Ibrugtagning  
 no Første gangs bruk

el Θέση σε λειτουργία  
 pl Uruchamianie  
 cs Uvedení do provozu  
 sk Uvedenie do prevádzky  
 ro Prima utilizare

ru Ввод в эксплуатацию  
 uk Перше використання  
 ko 처음 사용할 때

